

公務出國報告

(出國類別：參訪)

陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展
「海上煙波—陳澄波藝術大展」
出國計畫報告

服務機關：臺南市政府

出國人職稱/姓名：

臺南市長	賴清德	市長
臺南市政府	陳美伶	秘書長
臺南市政府新聞與國際關係處	趙卿惠	處長
臺南市政府民政局	陳宗彥	局長
臺南市政府衛生局	林聖哲	局長
臺南市政府文化局	葉澤山	局長
臺南市政府文化局	黃宏文	科長
臺南市政府文化局	約聘人員	薛欣瑩

出國地區：中國 上海

出國期間：103.6.6 – 103.6.7

報告日期：103.8.4

目 次

壹、緣起與目的	1
貳、參訪行程	3
參、心得建議與效益	10
肆、參訪行程照片與媒體報導	17

壹、緣起與目的

1895 年出生於臺灣嘉義的傑出畫家陳澄波，生逢清廷割台的乙未之年；他以傑出的藝術表現和全力投入美術運動的精神，成為臺灣近代最具代表性的藝術家。

陳澄波完成日本東京美術學校研究科的學業之後，便奔赴上海，先後擔任多所美術專科學校西畫科教授兼主任，並參與多項美術公職；作品亦獲選「全國十二大美術家」，代表參展芝加哥世界博覽會。

陳澄波居留上海時間，前後五年，正逢 30 年代上海風華的全盛時期；而他坦率熱情、交遊廣闊的個性，也使他廣結西畫、國畫兩界人士，交換的作品、書信，保存迄今，更成為 30 年代上海地區珍貴的文化史料。後因日軍侵華、上海 128 事件的爆發，促使陳澄波被迫離滬，返回臺灣。

今年(2014)是陳澄波告別上海後的 80 週年，也是畫家 120 歲冥誕，由臺南市政府、財團法人陳澄波文化基金會以及上海中華藝術宮，共同主辦陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展上海站「海上煙波——陳澄波藝術大展」，展現這位傑出畫家一生的游蹤，更著重藝術家旅居上海時期的創作與相關文物，搭配其作品的修護介紹，以凸顯重建近現代美術歷史、加強兩岸文化交流的積極意義。

本次展出共規劃四個展廳，並將陳澄波的藝術創作生命分為「從諸羅到東美」、「行過江南—上海時期」以及「艷陽下的故鄉」等三大主題，以上海時期為主要展示主題規劃。「從諸羅到東美」(1895-1928)主要以任職公學校以及赴東瀛留學時期對於西洋美術初步接觸，此一時期更於 1926 年以作品《嘉義風景》入選當時日本最高的美術競賽殿堂「帝國美術展覽會」(簡稱「帝展」)，成為臺籍畫家中的第一人，此後並多次入選，激勵後進，是臺灣「新美術運動」的重要領導畫家。「行過江南—上海時期」

(1929-1933)則是於結束東京美術學校學業後，前往上海任職時期的主要創作及遊歷；此一時期為陳澄波創作生涯中極為重要的一個時期，除和當時的西畫、國畫兩界人士密切交往外，在個人的創作上，也展開極具實驗性質的多方嘗試，包括：中西融和的畫法，以及前衛思潮的探索，全面重現陳澄波在上海五年時期的歷史面貌。「艷陽下的故鄉」(1933-1947)則是在結束上海時期後，返回臺灣進行的各項創作與社會活動；在創作上，陳澄波拋棄一切束縛，盡情地發揮自我熱情，從出生地的嘉義出發，南往臺南，北往彰化、淡水、臺北，為艷陽下的故鄉留下大批動人的畫作；在美術推廣上，大力奔走宣導，號召成立迄今仍活躍全台的最大民間美術團體「台陽美術協會」，並積極投入各項美術教育推廣工作。

貳、參訪行程

日期	時間	參訪行程 / 工作項目
103.6.6	09:05-10:50	搭乘中華航空 CI 501 前往上海浦東機場
	12:00-13:30	上海浦華飯店用午餐
	14:00-15:00	參觀世博沙特館 參觀上海世博中心，拜會上海市楊雄市長 地點：上海世博中心 與會貴賓： 上海市楊雄市長 上海市翁鐵慧副市長 上海市文化廣播影視局胡敬軍局長
	15:30-16:00	出席「海上煙波—陳澄波藝術大展」開幕活動 地點：中華藝術宮 藝術劇場
	16:00-16:30	參觀「海上煙波—陳澄波藝術大展」展場導覽 地點：中華藝術宮 33 米層展場
	18:00-21:00	參加出席「海上煙波—陳澄波藝術大展」晚宴 地點：上海浦華飯店
103.6.7	09:30-12:00	上海復旦大學校園巡禮及座談 地點：復旦大學校史館 復旦大學光華樓
	12:00-13:30	復旦大學午宴 地點：復旦食堂
	14:30-16:00	臺南醫療觀光推介會 地點：上海埔華飯店
	16:30	前往浦東機場
	19:50-21:35	搭乘華航 CI 504 返回桃園國際機場

相關籌備工作行程

日期	時間	參訪行程 / 工作項目
協調會議行程		
103.2.23	17:10-19:20	搭乘中華航空 CI583 前往上海浦東機場 / 民政局陳宗彥局長
103.2.24		「海上煙波—陳澄波藝術大展」協調會議 中華藝術宮展場場勘 出席者：民政局 陳宗彥局長
103.2.25	10:45-13:00	搭乘中華航空 CI582 返回高雄小港機場 / 民政局陳宗彥局長
103.3.7	18:50-20:20	搭乘中華航空 CI937 前往香港 / 民政局陳宗彥局長
103.3.8		「海上煙波—陳澄波藝術大展」前置會議 / 民政局陳宗彥局長
	16:30-17:50	搭乘中華航空 CI948 返回高雄小港機場
佈展，前置規劃行程		
103.5.25	17:10-19:20	搭乘中華航空 CI583 前往上海浦東機場 / 文化局藝術發展科 薛欣瑩
103.5.26	10:00-17:00	展品驗關、開箱 / 上海中華藝術宮
103.5.27	09:00-21:00	展品狀況檢視確認，展廳佈置 / 上海中華藝術宮
103.5.28	09:00-21:00	展廳佈展 / 上海中華藝術宮
103.5.29	09:00-21:00	展廳佈展 / 上海中華藝術宮
103.5.30	09:00-20:00	展廳佈展 / 上海中華藝術宮
103.5.31	07:20-09:30	搭乘中華航空 CI581 前往上海浦東機場 / 陳美伶秘書長，民政局陳宗彥局長，文化局葉澤山局長
		展廳佈展，開幕式流程及動線確認 / 上海中華藝術宮 「海上煙波—陳澄波藝術大展」行程安排協調會議
	19:50-21:35	搭乘中華航空 CI504 返回桃園國際機場 / 文化局藝術發展科 薛欣瑩

103.6.1	10:00-	確認畫展行程周邊事宜 「海上煙波—陳澄波藝術大展」確認會議
	19:50-21:35	搭乘中華航空 CI504 返回桃園國際機場 / 陳美伶秘書長
	20:30-22:40	搭乘中華航空 CI854 返回高雄小港機場 / 民政局陳宗彥局長，文化局葉澤山局長
卸展作業行程		
103.7.6	16:55-19:05	搭乘長榮航空 BR706 前往上海浦東機場 / 文化局藝術發展科 薛欣瑩
103.7.7	10:00-17:00	展品狀況檢視，展品卸展 / 上海中華藝術宮
103.7.8	10:00-17:00	展品卸展 / 上海中華藝術宮
103.7.9	10:00-17:00	展品卸展 / 上海中華藝術宮
103.7.10	10:00-17:00	展品驗關，展場復原 / 上海中華藝術宮
103.7.11	13:10-15:00	搭乘長榮航空 BR711 返回桃園國際機場 / 文化局藝術發展科 薛欣瑩

行程說明

一、海上煙波—陳澄波藝術大展

地點 上海中華藝術宮（上海市浦東新區上南路 185 號）
開幕式：藝術劇場
展場：33 米層 10-12 展廳

出席貴賓 中華藝術宮 李磊副館長
陳澄波文化基金會 陳重光榮譽董事長
陳澄波文化基金會 陳立栢董事長
臺南市 賴清德市長
上海市副市長 翁鐵慧副市長
嘉義市 黃敏惠市長
嘉義市政府文化局 侯嘉政局長
國立成功大學 蕭瓊瑞教授
協同策展人 賴香伶老師
國立臺北教育大學 林曼麗教授

臺南市美術館籌備處籌備委員會召集人 陳輝東老師
中國中央美術學院 潘公凱院長
財團法人沈春池文教基金會 陳春霖執行長
上海市臺灣事務辦公室李文輝主任

本次大展開幕式於中華藝術宮藝術劇場舉行，開幕活動於下午 3 點 30 分開始，由中華藝術宮李磊副館長主持。陳澄波於 1929 至 1934 年間曾旅居上海，擔任教職並在上海廣結各方人士，此一時期為陳澄波創作高峰之一。本次得以將陳澄波作品於上海中華藝術宮展出，除強調推廣臺灣重要前輩藝術家的貢獻以及卓越的藝術成就，同時藉由陳澄波作品的呈現，更能一窺上海城市風景的歷史發展，更顯重大意義。本次開幕活動由中華藝術宮李磊副館長，臺南市賴清德市長以及財團法人陳澄波文化基金會陳重光榮譽董事長依序致詞，強調陳澄波的重要藝術成就，更說明藝術文化於歷史發展中深遠且廣的影響力；同時財團法人陳澄波文化基金會亦捐贈 6 幅重要作品予中華藝術宮典藏，以俾進行更具意義的藝術文化教育耕耘工作，為本次展出揭開序幕。

本次展出規劃於中華藝術宮 33 米層第 10，11-1，11-2，12 以及 13 等四展廳，共計 225 件作品，分為三大主題「從諸羅到東美」、「行過江南—上海時期」以及「艷陽下的故鄉」，根據各展出主題，以重要畫作輔以相關文獻文物，完整呈現陳澄波熱切藝術生命的全貌。

此外，於開幕式之前，主辦單位亦於當日(6月6日)14:30 於同一地舉辦媒體記者會以及展出說明，現場有逾 40 家的兩岸中外媒體出席報導，媒體記者會結束後於 15:00 由國立成功大學蕭瓊瑞教授針對本次策展緣起以及陳澄波的藝術生命全貌進行簡報說明。

二、上海復旦大學參訪及座談

地點	上海復旦大學 校史館，光華樓
出席貴賓	楊玉良校長 馮曉源副校長 姜義華教授 陳思和教授 信強教授 周立志教授 朱疇文教授 上海市臺灣事務辦公室李文輝主任

本次參訪上海復旦大學，由馮曉源副校長先針對校園環境作簡短校園巡禮，並介紹極富古風的復旦大學校門，而後進入校史館，由周館長導覽解說，詳盡介紹復旦大學創校緣起，歷屆校長重要貢獻，以及各界重要傑出校友介紹，展現復旦大學多元、開放、以及學術自主的獨特校風，與會人員皆對於周館長唱作俱佳，深入淺出的解說內容印象深刻，也因此對於復旦大學的校史發展以及大小軼事印象深刻。

結束校史館參觀後，參訪團人員便前往復旦大學光華樓與楊育良校長會面，進行師生座談，校方邀請校內多名重要學者教授以及兩名學生代表共同與談。座談會由楊玉良校長主持，主要針對校務發展、城市文化以及高等教育與社會連結等主題內容進行意見交流與座談。會中，信強教授以及姜義華教授也針對目前國際情勢與兩岸交流進行說明以及其專題研究上的發現與見解。

座談會中賴清德市長以人文、自然風景以及歷史文化的角度介紹台南豐富的城市內容，邀請與會各方人士能以不同的角度體驗臺南之美。

賴清德市長於座談會中表示，臺南市在臺灣也被稱為民主聖地，民主風氣在臺南非常的興盛，各界對於臺灣各項重大事件皆非常積極參與，舉凡 90 年代的野百合學運以及太陽花學運，其中核心參與人物皆有臺南人，而這些社會運動對於臺灣社會變遷皆有其意義。本次參訪行程主要以城市

交流為主要目的，對於訪滬期間所見所聞以及上海蓬勃活力的發展表示相當肯定，對於日後市政推動以及國際交流皆有助益。

對於兩岸交流，賴市長認為兩岸交流應以合作取代對抗，用交流取代圍堵，彼此尊重且自信的交往，穩健良性的交流，讓兩岸彼此聽到更多元不同的聲音；另外並引用中國國家主席習近平先生與美國歐巴馬總統的會見談話，不以對抗、衝突，而是互相尊重造成合作雙贏，應該也適合延伸至美中臺三方關係，兩岸交流應該要有充分的溝通與多元的聲音，全面完整的彼此了解，進而理解、諒解、和解，達成兩岸交流的最終目標，追求兩岸人民的最大福祉。

對於賴市長的談話，楊玉良校長以及與會教授皆表示肯定，會非常期待日後上海與臺南以及兩岸之間會有更加頻繁、多元且健全的交流互動。會後，由楊玉良校長於復旦大學校園餐廳「復旦食堂」招待簡便午餐後結束本次拜會行程。

三、臺南醫療觀光推介會

地點 上海浦華飯店

與會人員 臺南市 賴清德市長
臺南市政府 陳美伶秘書長
臺南市政府 新聞與國際關係處 趙卿惠處長
臺南市政府 衛生局 林聖哲局長
臺南市政府 民政局 陳宗彥局長
臺南市政府 文化局 葉澤山局長
臺南市政府 文化局 黃宏文科長
臺南市政府 文化局 約聘人員 薛欣瑩
上海市觀光局楊局長
上海市臺灣事務辦公室李文輝主任
上海市旅遊業者

臺南醫療觀光推介會由新聞與國際關係處趙卿惠處長主持，衛生局林聖哲局長針對醫療觀光內容加以簡報說明。推薦會首先撥放臺南觀光簡介影片，以全面的面向介紹臺南，以人文歷史、自然生態以及科技發展等多面向呈現臺南城市風貌。接著，林聖哲局長提供簡易醫學美容以及醫療觀光面向，提供與會者臺南於此一區塊的發展、設備、資源，以及相關涉及領域，與醫療觀光涉及的相關配合機關與做法，上海市觀光局楊局長於林聖哲局長簡報完後，亦非常認同此一規劃的觀光行程，鼓勵上海地區業者積極著手規劃進行此一觀光行程，未來亦將成爲臺南觀光的新風潮。

參、心得建議與效益

一、參訪心得

本次參訪行程中賴市長表示臺南市是臺灣最有代表性的城市，臺南市有四大目標，以文化首都，低碳城市，科技新城，以及觀光樂園來打造一個小而美、適合移居的城市。本市不僅擁有三個國家級風景區，也是幸福、慢活的城市，治安良好、人民熱情好客，平均氣溫廿多度，適合上海民眾在冬天時到訪，必能體會台南友善城市的魅力。賴市長強調，透過這次城市交流，市府團隊也學習到很多，相信在未來市政推動上，有很多地方臺南市可以藉重上海的寶貴經驗，讓臺南市更加進步。另強調此行主要目的雖然是文化交流，但同時也將臺灣多元的聲音表達出來，兩岸應該要往前看，求同存異，才能促進兩岸互動交流與福祉。

1.推廣臺灣重要藝術資源及成就，並延續藝術家重要美術推廣精神

本次出國行程，藉由陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展的難得機會，以臺灣重要文化藝術資源，與上海中華藝術宮進行交流，使臺灣的重要美術成就能得以推廣至更多地方及層面，是本次大展重要的目標與收穫。此外，陳澄波曾於結束東京美術學校學業後前往上海任職及創作，旅居上海五年，本次大展適逢陳澄波離開上海 80 週年，於此一期間開展，不但使本次展出更具意義，也使陳澄波藝術推廣精神的加以延續。

2.復旦大學多元開放學風，建立互惠尊重交流管道

本此參訪上海復旦大學，經由校史館周館長深入淺出的精細解說與導覽，對於復旦大學的發展與歷史，以及百年優良的校風進行完整的了解。此外，本次參訪行程中，楊玉良校長以及校內重要的各領域

研究的重要學者教授與學生代表，一同進行座談，校方以及市府代表團皆針對城市歷史發展，文化藝術，自然科技甚至國際情勢等各多元面向，逐一表達不同且多元的研究觀點與觀察結，言論及觀點也受到高度的重視與尊重，各方言論在此一座談中相互激盪交流，與會者皆深深感受到復旦大學多元開放且高度學術自主的校風，同時也展現復旦大學百年古校的典範與高度。

3.醫療結合觀光，發展本市特色旅遊

醫療結合觀光的旅遊型態是新興產業模式，也是全球熱門的商機，隨著兩岸關係逐漸解凍及政治氣氛轉好，已陸續開放直航包機和大陸觀光客來台等措施，兩岸人民間的往來勢將更趨緊密，繼去年市府團隊至香港以農產品、觀光、醫療進行城市整體行銷，確實活絡本市觀光及醫療產業，並帶動地方經濟發展。本次於浦華飯店舉行「觀光醫療推介會」將台南的美食、美景、與高品質醫療環境介紹給上海民眾。希望除文化交流外，同時期盼藉由未來兩個城市之間更密切的交流，拓展臺南市農產品及觀光醫療商機。

推介會中衛生局林聖哲局長介紹臺南市醫療資源的豐富性與安全性，強調臺南市不只是醫生密度全台最高，醫療技術、醫學美容與健檢服務皆可謂為強項，由臺南市政府衛生局整合各醫療院所成立觀光醫療平台，包含成大及奇美兩大醫學中心、六家區域級醫院及十六家診所，所提供高階健診、醫學美容及牙齒美容等服務。這些醫療院所均經臺南市政府衛生局依據醫療相關法規初步篩選，以確保合法、安全性且價格合理，其中最大優勢在於語言相通，能和醫生充份溝通，滿足個別需求。獲得在場貴賓及旅行業者感到興趣及熱烈回應，頻頻提出問題，如:到台南旅遊行程安排幾天最適合？檢查安排在行程哪一時段較好？有無推薦路線？臺南市如何行銷觀光醫療？和別縣市有何不同？……等問題。林局長表示上海市民來台南，適合做五天四夜的

輕旅行，順便做健康檢查或是體驗修復期短的醫美療程，讓旅行不只帶走回憶，還帶回健康的身心。

二、建議事項

1. 增加業務人員經驗交流，加強機構單位國際事務交流管道

本次舉辦陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展，與國內外重要的美術館合作展出，藉此機會得以相互觀摩並交流不同機構與館室的運作方式，並與相關策展人員經驗交流，為美術館及相關業務人員為經驗交流及成長的難得機會；藉由參與此類展出，經過策展、佈展以及其他相關行政與展出事務協調等相關過程，增進相關工作人員的實務經驗。建議相關業務及主管單位，未來可在經費及許可情況下，增加此類相關的國際交流機會，不論藉由實際參與策展作業，或是觀摩參訪各國不同館舍營運管理之作爲，對於業務執行人員專業能力以及國際概念提升皆有其助益，同時加強機構間的國際事務交流，更有助於機構的國際能見度。

2. 開拓多元活化的管道，進行城市國際交流

本次出國參訪計畫以藝術以及城市文化爲主題交流及參訪，推廣臺灣重要藝術成就與貢獻，同時結合特色醫療觀光推廣本市特色旅遊，提升臺南城市的文化深度以及國際能見度，成功進行城市國際交流。未來相關主管及業務單位，應可思考多加運用本市特有的文化歷史脈絡，以文化軟實力更深遠的影響力，拓展更多元且扎實的國際交流管道。

三、效益評估

1. 策展相關業務實際操作，增進人員專業知能

本次展出作業整體流程，包括作品出入口報關、策展規劃、作品驗關、卸佈展工作等，皆由本次出國計畫相關業務人員實際參執行，包括一般策展規劃工作，以及國際展覽所需進行的相關作業，藉由實作過程，對於人員專業知能的養成有其助益，並可作為往後本市成立美術館人員培訓的重點之一。

2. 各類媒體報導，成功宣傳臺灣藝術成就，提升本市文化國際能見度

本次展出於中華藝術宮中，為該館較為少見完整且全面的展出方式，不論在策展規劃以及展場呈現皆呈現水準之上，並有大量各界媒體宣傳，不但對於臺灣文化藝術的推廣具有重大成效，同時藉此成功提升本市國際能見度；本次開展活動共計逾 2,000 則各類媒體及報章雜誌報導及露出，包括繁體中文，簡體中文以及英文，另外「上海東方日報」更針對本次展出製作完整深入的別刊報導，皆為本次出訪行程重大收穫。媒體露出整理如後，報導內容詳見本報告書「國內外媒體報導」部分。

國內媒體報導	
2014/06/05	
中央社	賴清德登陸 綠盼助兩岸互了解
中央社	上海行 賴清德：水到渠成
中央社	賴清德破冰 6 日首登陸赴上海
2014/06/06	

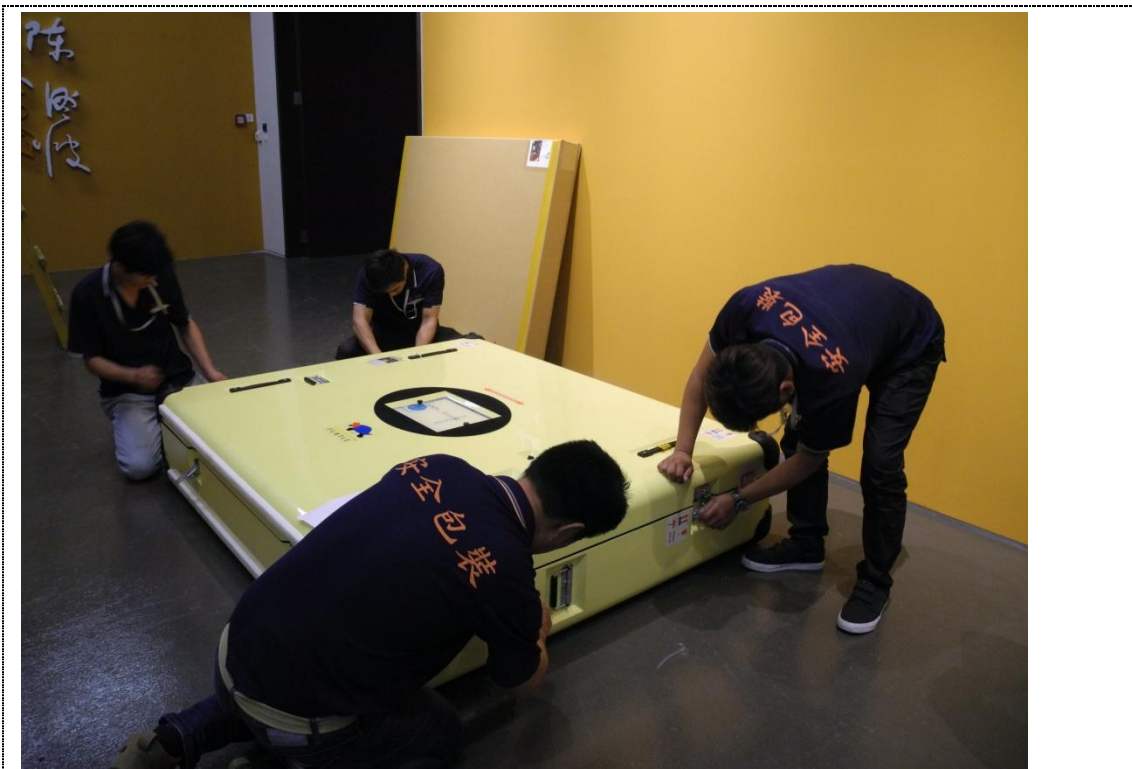
中華日報	賴登陸 藍綠議員正面肯定
旺報	《旺報觀點》深綠市長登陸 有助宏觀 / A14
旺報	賴清德首訪陸 以陳澄波畫展破冰 台南市政府稱單純文化參訪 明抵復旦大學演 /A14
中國時報	「向陳澄波致敬」今赴上海主持開幕 賴清德壓軸登陸 /A4
中央社	賴清德訪陸 主持陳澄波展開幕
中央社	賴清德訪陸：文化之旅展自信
自由時報	城市交流 賴清德今首訪中國 / A2
聯合晚報	賴清德訪中 盼陸聽不同聲音 /A4
中華日報	水到渠成 賴清德今首度登陸 /A1
2014/06/07	
中華日報	陳澄波藝術展 上海揭幕
聯合報	水到渠成 賴終於站上兩岸浪頭 /A16
自由時報	賴清德登陸
聯合報	首度登陸 賴清德：兩岸應尋求合作取代對抗 會見上海市長 /A16
旺報	賴清德首登陸 會滬市長楊雄 以網球界「海峽組合」為例 稱兩岸合作能站上世界 / A3
聯合晚報	賴清德：參訪上海復旦大學 當年學生運動 是復旦的資產 /A2
中央社	賴清德：缺多元聲音致疑慮加深
民眾日報	賴清德登陸文化之旅展自信 /A2

中華日報	首度登陸 賴清德拜會上海市長
2014/06/08	
旺報	賴引習談話 盼兩岸如中美雙贏 不要對抗 相互尊重 復旦校長：民進黨要大氣 /A3
旺報	談民主自由 賴宣揚太陽花學運 /A3
工商時報	台南市長訪復旦大學 賴清德：兩岸應求同存異 /A5
2014/06/09	
自由時報	市府訪上海 介紹台南輕旅行
自由時報	結合古蹟美食 賴清德推動醫美觀光/A13
中央社	賴清德：兩岸求同存異 往前看
中央社	上海行 賴清德：成功城市外交
2014/06/10	
中國時報	賴：讓上海聽到另一種聲音 登陸行銷城市與文化 也傳達兩岸求同存異才能交流./ B2
中國媒體報導摘要	
2014/06/06	
新華澳報	民進黨明日之星賴清德未來要走甚麼路？
鳳凰網	賴清德"登陸"的 3 大看點
網易	賴清德今日率團赴上海
聯合早報	台南市長賴清德首訪上海 今與楊雄會晤
大公網	綠營台南市長賴清德今登陸上海

文匯報	民進黨台南市長今赴滬 蔡英文首派要員登陸 賴清德兩日活動未定見官
2014/06/07	
大公報	賴清德首訪陸百聞不如一見 兩天旋風式行程今晚離滬回台
聯合早報	賴清德邀楊雄訪台南 學者：民進黨姿態調整
廈門日報	兩岸觀察 陳澄波成全了賴清德
香港商報	楊雄會賴清德推介自貿區
2014/08/08	
澳門日報	賴清德：兩岸應自信互動交流
中國台灣網	賴清德登陸上海 欽佩市政管理邀申城朋友訪台南
新民晚報	賴清德：兩岸應以合作取代對抗
2014/06/09	
香港商報	避談棄獨賴清德：兩岸應求同存異
網易	港媒：厘清民進黨縣市長兩岸交流的意義
大公報	民進黨「兩岸交流熱」有助轉型
2014/06/10	
大公報	賴清德訪滬感受「兩岸求同存異」
聯合早報	蔡英文：賴清德上海行表達台灣人民想法
新華澳報	賴清德返台記者會稱：兩岸求同存異往前看

肆、參訪行程照片與媒體報導

一、展場佈展



工作人員進行展品開箱佈展工作



工作人員進行開箱佈展工作



修復師進行作品狀況檢視



展品佈展狀況



展廳宣傳輸出布條



展館外部宣傳布條

二、開幕活動暨參訪行程



賴清德市長與陳澄波文化基金會陳重光榮譽董事長出席大展開幕



賴清德市長與其他與會貴賓共同參加開幕式



賴清德市長於開幕式致詞



陳重光榮譽董事長於開幕式致詞



賴清德市長參觀展場，由賴香伶老師導覽解說



展場內部



展場內部



展場內部



展場内部



展場内部



展場内部



展場内部



賴清德市長與復旦大學馮曉源副校長於校門口合影



參觀復旦大學校史館



與復旦大學楊玉良校長座談



復旦大學師生座談



復旦大學師生座談與會者合影



於上海浦華飯店舉辦臺南醫療觀光推介會



於上海浦華飯店舉辦臺南醫療觀光推介會



賴市長於臺南醫療觀光推介會致詞

三、卸展照片



卸展作業：畫作以及包裝箱



卸展作業：畫作以及包裝箱



卸展作業：作品與包裝箱



工作人員進行作品包裝



作品包裝完成

四、臺灣媒體報導

市府新聞稿

賴清德市長抵達上海 為「陳澄波藝術大展」主持開展

今年初於臺南首站起跑的「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」今日(6月6日)正式來到中國上海中華藝術宮，進行第三站盛大開展。主辦單位臺南市長賴清德特地親赴上海偕同財團法人陳澄波文化基金會榮譽董事長陳重光以及中國上海中華藝術宮李磊副館長在現場眾多媒體與貴賓的見證下，為「海上煙波—陳澄波藝術大展」隆重揭開序幕。

為表示臺南市政府對於文化藝術推廣交流工作的重視，臺南市長賴清德親自率領臺南市美術館籌備委員會召集人陳輝東、前故宮院長林曼麗教授、國立成功大學蕭瓊瑞教授、國立臺灣師範大學張元鳳教授及相關市府同仁於今日中午抵達上海市，隨即來到展覽地點中華藝術宮參與大展開幕式。

中華藝術宮為上海美術館新址，展場即位於中華藝術宮 33 米層第 11、11-1、12 及 13 展廳。現場參與的貴賓包括上海市翁鐵慧副市長、中央美術學院潘公楷院長、佳士得香港有限公司董事張丁元與來自臺灣的尊彩藝術中心董事長余彥良。賴市長致詞時首先感謝此次負責策展的蕭瓊瑞老師與賴香伶老師，還有陳澄波文化基金會陳重光榮譽董事長與陳立栢董事長、臺灣中研院臺史所謝國興所長在展出前期的鼎力合作，以及中華藝術宮施大畏館長、李磊副館長等相關單位同仁的居間協助。

賴市長表示，熱愛藝術創作的陳澄波曾於上海任教 5 年，期間多方結識藝壇人士，旅滬時期也成為影響他日後作品風格的關鍵時期。這次 225 件展出作品中有半數都是陳澄波留滬 5 年的結晶。而就在 80 年前的今天(1934.6.6)，陳澄波因為戰爭被迫告別上海。彷彿是冥冥中的安排，80 年後，他的子孫帶著他的作品重返上海，可說意義重大。

陳澄波先生對於臺灣，甚至是東亞美術界的重要影響力在於他對於土地的深刻觀察與省思。他作品中體現了近代社會豐富多元的現代文化色彩。這種回歸自身、家人、生活與土地的認同意識，正來自他本身跨越種族、語言、性別、位階等有形社會規範的知識啟蒙與文化體驗。因此，除了藝術創作不遺餘力，陳澄波畢生也為了美學教育及公共事務熱心奔走，即使終致於二二八事件中不幸受難。對於這樣一位熱血奉獻社會的東亞文化先鋒，賴清德為自己身為臺南市長，能夠代表臺南市民策劃、參與本次陳澄波巡迴大展盛事倍感榮幸，同時感受到肩負文化首都美學教育推廣的重責大任。

陳澄波先生在上海任教時期，即以令人印象深刻的繪畫技法和教育提升了中國藝術界的現代化，也在上海這座匯集各類藝術氛圍的環境裡吸取各方經驗，轉化成為極具創造性的文化交流體驗。為了呼應澄波先生對美學教育一貫的重視與堅持，臺南市也在今年臺南首展之前，以一整年的時間推動校園教育推廣巡迴展，遍灑藝術種子。因為臺南是臺灣第一個城市，也是文化首都，歷經荷蘭、鄭氏王朝、清廷、日本乃至國民政府等不同時期迄今，跨國際文化兼容並蓄就是臺南的特色。從城市空間紋理到民間風俗，處處可見臺南人文的廣度與深度。也所以臺南市政府在推動藝文建設的同時，都會更加注意先期規劃、研究的強度與厚度。

陳澄波東亞巡迴大展第三站「海上煙波」於今日在上海中華藝術宮開幕後，將展出至7月6日，展期總共一個月時間。「海上煙波」是繼4月底與北京的中國美術館合作「南方艷陽」展覽後，市府文化局二度與中國重要藝術機構攜手合作。中華藝術宮前身即「2010上海世界博覽會」的中國館，2012年冬天正式轉型為上海美術館新址，改稱現名，是中國新興的藝術重鎮。臺南與上海這次的策展與研究合作，將使更多世人對這位重要的臺灣近代藝術家其一生畫業的努力，有更深入與系統性的瞭解。

賴市長於開幕儀式結束後，在李副館長陪同下參觀了海上煙波大展會場，現場展出包括畫作、文物（傢俱、用品），史料（信件、照片）、地圖、影片以及藝術家語錄等多樣化豐富內容，半數都是陳澄波留滬5年的結晶，可說完整重建其1930年代旅居上海時期，積極

投入文化活動及藝文交遊的足跡。除了各類型的原作作品以外，還有臺灣師大文物保存維護研究發展中心張元鳳教授特別就陳澄波基金會近年來為陳澄波畫作進行的修復工作劃設一個展示區，讓在場的中華藝術宮同仁以及上海美術界諸多人士都為臺灣專業畫作修復的高度領先表示敬佩。晚間，賴市長一行並將出席陳澄波文化基金會於上海浦華大酒店主辦的晚宴，向與會來賓致謝。

2014年8月11日

臺南市政府全球資訊網

臺南市政府
Tainan City Government

今晚至明晨陰雨或雷雨
溫度:27~29 降雨機率:80%

網站導覽 | 正體中文 | English | 日文版 | 行動版

請輸入關鍵字

搜尋

市政新聞

字體：

陳澄波東亞巡迴大展「海上煙波」即將開展 賴市長明赴上海主持開幕儀式

刊登發佈日期：2014/6/5 下午 05:03:18 | 最後修改日期：2014/6/5 下午 05:03:18

消息內容

(永華市政中心發佈)

由臺南市政府與中研院臺史所、陳澄波文化基金會共同舉辦的「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」，東亞五城市的巡迴(臺南、北京、上海、東京和臺北)即將開往第三站上海市，賴濟德市長將在本(6)月6日開幕日當天，率團前往上海市中華藝術宮，主持「海上煙波—陳澄波藝術大展」的開幕儀式。本(5)日由臺南市政府文化局長葉澤山以及新聞及國際關係處處長趙惠舉行「海上煙波—陳澄波藝術大展」出訪記者會。

文化局局長表示，陳澄波先生曾於上海任教5年，本次展覽將展出225件作品，其中有半數為陳澄波先生留滬5年的結晶。本次展出的重要意義在於，上海歷經戰亂後，許多的場景已經消失，陳澄波先生當時所描繪的上海風貌具有重要的史料意義。另外，原本在上海的展覽要在5月底開幕，但是館方因故將開幕時間延至6月6日，巧合的是陳澄波先生當初因為戰爭的緣故離開上海也是在6月6日，陳澄波先生的作品於80年後再一次回到上海，具有重要的歷史意義。

新聞及國際關係處處長表示，賴市長將與臺南市美術館籌備委員會召集人陳輝東、前故宮院長林曼麗教授、蕭瓊瑞教授等人一同前往上海，最主要是參加陳澄波東亞巡迴大展的開幕活動，以文化藝術進行交流。6月6日上午從桃園機場前往上海浦東機場，下午到上海中華藝術宮主持陳澄波畫展的開幕，晚上則參加陳澄波基金會晚宴。6月7日上午應復旦大學楊玉良校長邀請，前往復旦大學參訪並舉行座談。同(7)日下午舉行臺南市醫療觀光推介會，讓大家都知道臺南市醫生密度全臺最高，醫療品質優良。晚上即搭機返桃園。

市府表示，上海的開幕原訂於5月舉行，由於適逢議會總質詢期間，賴市長原本也無法前往；但後來館方因故將開幕時間延至6月6日，總質詢已於前一日結束，賴市長遂決定親自率團前往上海，主持這一場藝術盛會。市府宣布，未來巡迴大展的第四和第五站，分別是9月12日在東京市國立東京藝術大學的「青春群象—東美畢業的臺灣近代美術家們」，以及11月底在臺北市故宮的「藏鋒」，賴市長也將親自前往主持。本次「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」東亞五城市的巡迴當中，除了4月25日北京市展出的開幕日正值議會開議期間不便前往，而請文化局長葉澤山代表前往之外，其餘四站的開幕儀式皆由賴市長親自主持。

文化局指出，2014年為臺南州人陳澄波先生(1895-1947)120歲誕辰，為紀念這位在臺灣與東亞近現代美術史留下諸多珍貴文化遺產，畢生戮力推動美術教育的「文化先鋒」，特別舉辦「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」，臺南首展「澄海波瀾」於3月底結束，兩個半月的展出期間受到各界關注支持，總計共吸引20萬人次進場參觀，創下亮眼成果。首展結束後，4月起大展即開始海外巡展之旅，於北京中國美術館展出的「南方艷陽」甫於上(5)月25日落幕，展品隨即轉赴上海中華藝術宮，第三站「海上煙波」6月6日正式開幕，將至7月6日展出一個月時間。

相關檔案：



市政新聞

字體：

賴清德市長抵達上海 為「陳澄波藝術大展」主持開展

刊登發佈日期：2014/6/6 下午 08:17:30 | 最後修改日期：2014/6/6 下午 08:27:21

消息內容

(永華市政中心發佈)

今年初於臺南首站起跑的「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」今日(6月6日)正式來到中國上海中華藝術宮，進行第三站盛大開展。主辦單位臺南市長賴清德特地親赴上海偕同財團法人陳澄波文化基金會榮譽董事長陳重光以及中國上海中華藝術宮李磊副館長在現場眾多媒體與貴賓的見證下，為「海上煙波—陳澄波藝術大展」隆重揭開序幕。

為表示臺南市政府對於文化藝術推廣交流工作的重視，臺南市長賴清德率領臺南市美術館籌備委員會召集人陳輝東老師及相關市府同仁於今日上午10點50分抵達上海浦東機場。中國上海國台辦主任李文輝、副主任李曉東與北京國台辦代表高一麟親至機艙門口接機表達誠摯歡迎。接著上海市市長楊雄親自帶領副市長翁鐵慧、李秘書長以及文化廣播影視局局長胡敬軍等多名重要市府官員於下午2時30分在上海世博中心歡迎賴市長一行，並就兩市文化藝術交流事宜交換心得。隨即來到展覽地點中華藝術宮參與大展開幕儀式。

中華藝術宮為上海美術館新址，展場即位於中華藝術宮33米層第11、11-1、12及13展廳。現場參與的貴賓包括上海市副市長翁鐵慧、嘉義市黃敏惠市長、前故宮院長林曼麗教授、國立成功大學蕭瓊瑞教授、協同策展人賴香伶老師、佳士得香港有限公司董事張丁元與來自臺灣的尊彩藝術中心董事長余彥良等。賴市長致詞時首先感謝此次負責策展的蕭瓊瑞老師與賴香伶老師，還有陳澄波文化基金會陳重光榮譽董事長與陳立栢董事長、臺灣中研院臺史所謝國興所長在展出前期的鼎力合作，以及中華藝術宮施大畏館長、李磊副館長等相關單位同仁的居間協助。

賴市長表示：「這是一個歷史的時刻，不僅是因為這次大展，呈現了陳澄波這位東亞的文化先鋒他一生不凡的藝術成就；也記錄了臺南市與上海市這兩個擁有深厚文化底蘊的城市，第一次的文化交流。」

來自古台南州的陳澄波先生，曾在上海從事美術教育5年。熱愛創作的他，在這座彙集了各類藝術氛圍的城市裡，吸取了各方的養分，使得那段歲月中的創作，成為他展現作品風格的關鍵時期；他更以令人印象深刻的繪畫技巧和美術教育，提升中國藝術的現代化。而就在80年前的今天(1934.6.6)，陳澄波因為戰爭被迫告別上海。彷彿是冥冥中的安排，80年後，他的子孫帶著他的作品重返上海，可說意義非凡。

陳澄波先生之所以對臺灣、甚至是東亞美術界有如此重要的影響力，在於他的畫作當中，展現出對土地的深刻觀察和省思，也體現了近代社會豐富多元的文化色彩。賴市長認為，這也正因為他所來自的台南州，就是一座多元文化相容並蓄的城市。

臺南是臺灣第一個城市，也是文化首都；荷蘭、鄭氏王朝、清廷、日本乃至國民政府等不同時期的文明，都曾經以臺南作為主要的舞臺。賴市長自信地向在座貴賓介紹臺南的文明遺跡，包括臺灣最早的文字「新港文書」；1970年在臺南左鎮出土的一塊人類頭蓋骨化石，更證明了臺灣在兩、三萬年前的舊石器時代，就已經有了人類的文明。就是這樣的歷史基底與文化蓄萃，形塑了臺南、乃至於全臺灣人民擁抱多元文化的民族性格。

賴市長表示：「我們由衷地相信，文化沒有國界，而文化的力量更能夠超越政治；而陳澄波先生的一生，就是最好的證明。陳澄波先生由於熱心公眾事務，導致他在52歲時，不幸於二二八事件中受難。這確實是一個歷史的悲劇，但是也讓我們後人認識到，威權的政府可以輕易奪去他的生命，卻抹煞不了他永恆的藝術能量，更阻止不了後人對他人格價值的追思。在他過世將近70年後，陳澄波先生的作品被視為文化瑰寶，並在國際巡迴展出，這除了是文化無國界的最佳例證，更說明了再強大的政權，都只是歷史洪流中的配角；文化才是歷史真正的主角，也才真的可以流芳百世。」

陳澄波東亞巡迴大展第三站「海上煙波」於今日在上海中華藝術宮開幕後，將展出至7月6日，展期總共一個月時間。「海上煙波」是繼4月底與北京的中國美術館合作「南方艷陽」展覽後，市府文化局二度與中國重要藝術機構攜手合作。中華藝術宮前身即「2010上海世界博覽會」的中國館，2012年冬天正式轉型為上海美術館新址，改稱現名，是中國新興的藝術重鎮。臺南與上海這次的策展與研究合作，將使更多世人對這位重要的臺灣近代藝術家其一生畫業的努力，有更深入與系統性的瞭解。

賴市長於開幕儀式結束後，參觀了海上煙波大展會場，現場展出包括畫作、文物（傢俱、用品），史料（信件、照片）、地圖、影片以及藝術家語錄等多樣化豐富內容，半數都是陳澄波留滬5年的結晶，可說完整重建其1930年代旅居上海時期，積極投入文化活動及藝文交遊的足跡。除了各類型的原作作品以外，還有臺灣師大文物保存維護研究發展中心張元鳳教授特別就陳澄波基金會近年來為陳澄波畫作進行的修復工作劃設一個展示區，讓在場的中華藝術宮同仁以及上海美術界諸多人士都為臺灣專業畫作修復的高度領先表示敬佩。晚間，賴市長一行並將出席陳澄波文化基金會於上海浦華大酒店主辦的晚宴，向與會來賓致謝。



市政新聞

字體：

與上海市長會面 賴市長感謝對陳澄波大展的協助 並邀訪台南

刊登發佈日期：2014/6/6 下午 05:08:06 | 最後修改日期：2014/6/6 下午 06:18:02

消息內容

(永華市政中心發布)

台南市長賴清德率領市府代表團前往上海，今（6）日下午兩時三十分與上海市長楊雄於世博中心會面，楊市長對首度造訪的賴市長表達熱烈歡迎；賴市長也介紹台南是台灣的第一個城市，是文化首都，也是一座低碳城市、科技新城、觀光樂園，希望未來兩城市多元化交流，並誠摯邀請楊市長能造訪台南。

上海市楊市長與台南市府代表團於世博園區世博中心會面，陪同楊市長出席包括翁鐵慧副市長、李逸平秘書長、文化廣播影視局胡敬軍局長、上海台辦李文輝主任等，賴市長對楊市長親自會面，以及上海各界對「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」的協助，表示感謝。

楊市長說他曾經來過台南，對台南的印象非常深刻，是一個很美麗的城市；賴市長則表示他首度來到上海，看到到處欣欣向榮的景象，也處處大興土木，顯示這個城市的能量源源不絕，對2400萬人口的上海市市政治理感到欽佩，也非常高興有機會來到上海。

賴市長表示，此行為「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」而來，來自古台南州的陳澄波先生，曾在上海從事美術教育5年；這次「海上煙波—陳澄波藝術大展」的225件展出作品，有半數都是陳澄波先生在上海5年的結晶，作品完整重現了1930年代的上海景象，若楊市長的市府團隊來看展，就宛如一次1930年代上海城市歷史風貌的回顧，絕對將不虛此行。

賴市長與楊市長也針對市政治理交換經驗。楊市長提到將上海定位為四個中心：國際經濟、金融、貿易、航運中心；賴市長也介紹台南的市政發展，台南是台灣第一個城市，具有小而美的城市性格，打進為文化首都、低碳城市、科技新城、觀光樂園，一個適合生活居住的城市，也歡迎楊市長與上海朋友有機會到台南來。楊市長則回應上海和台北有固定的會面，未來也希望增加和台南的交流，以促進雙方在金融、文化、產業方面的發展。

賴市長並提到台南的特產虱目魚，「虱目魚」源自荷蘭時期台灣西拉雅民族的語言，是「閃閃發亮」的意思，台南是台灣發展的門戶，是荷蘭最早來到台灣開墾的地方，也留下台灣最早的文字「新港文書」，正足以證明台南城市的歷史地位與多元的文化特色。

相關檔案：



市政新聞

字體：

台南市長賴清德登上海 向陳澄波大師致敬

刊登發佈日期：2014/6/6 下午 12:26:30 | 最後修改日期：2014/6/6 下午 06:19:14

消息內容

(永華市政中心發布)

台南市長賴清德今(6)日率台南市府代表團前往上海，主持「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」開幕展，積極宣揚台南市以文化立市的精神，今(6)早在桃園機場接受媒體訪問時表示，他對於訪中一直抱著開放的態度，沒有排斥也沒有刻意，只要時機適當，自然水到渠成，也表達民進黨積極自信於兩岸交流的態度。

「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」由台南市政府與中研院台史所、陳澄波文化基金會共同舉辦，本(6)日下午即將在上海舉行開幕儀式，此次展覽巡迴東亞五大城市(台南、北京、上海、東京和台北)，首站於台南展開，次於北京展覽結束後，第三站即將於上海開幕，由賴清德市長親自主持開幕儀式，台南市政府代表團暨台南市美術館籌備會共同前往。

賴市長表示，此次為台南市政府與中研院台史所、陳澄波文化基金會共同舉辦的「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」親自訪問上海、主持開幕典禮，除了向陳澄波大師致敬，展現其一生偉大的藝術成就外，也能宣揚台南市以文化立市的精神，進行城市文化的交流。

賴市長也表達，透過此次文化交流展現民進黨積極、自信進行兩岸交流的態度，希望這次的交流讓彼此聽到多元不同的聲音，避免過去只聽到一種聲音，造成誤解。賴市長也提到此行已經先後向民進黨前後兩位主席報告，也獲得鼓勵與會支持。

台南市政府表示，訪問團此次行程為文化之旅與城市交流，6日下午兩點半賴市長與上海市長楊雄及其市府團隊在世博中心會面，下午三點主持「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」開幕，晚上六點在浦華酒店參加陳澄波文化基金會晚宴。7日上午十點至復旦大學參訪座談，下午兩點半在浦華酒店舉辦台南醫療觀光推介會，積極介紹台南的豐富資源與城市特色，促進彼此交流，兩天一夜行程單純並全面公開。

台南市訪問團包括秘書長陳美伶、文化局長葉澤山、新聞處長趙卿惠、衛生局長林聖哲、民政局長陳宗彥，以及台南市美術館籌備委員會召集人陳輝東老師、林曼麗教授、蕭瓊瑞教授、賴香伶教授等人。

這則新聞讓您覺得？



送出/看結果

TOP 回首頁



市政新聞

字體：

復旦自由學風 百年名校孕育思想 賴市長分享台灣學運是社會累積的民主機制

刊登發佈日期：2014/6/7 下午 06:30:23 | 最後修改日期：2014/6/7 下午 06:50:25

消息內容

賴市長今（7）日在與復旦大學校長、副校長及教授座談會上，賴市長首先表達很榮幸到復旦大學與大家交流，復旦大學不僅是華中地區歷史最悠久的大學，學術地位崇高，也有光榮的歷史，透過校史館導覽他特別注意到，復旦改制為大學後的第一任校長名為李登輝，這在台灣人聽到格外感到親切，尤其在1919年發生的五四運動中，復旦大學成為學運的主力，李校長更接受被其他學校開除的大學生轉學到復旦，其中多位五四運動領袖後來也成為校長，李校長的風骨無論在100年前或是現在都令人欽佩。另外在1989年的學生運動中，復旦教授紛紛連署建議政府定位為學生愛國運動，並支持言論自由。復旦大學不僅是國家人才培育的搖籃，也是民主自由孕育的中心，賴市長深感敬佩。

賴市長也說，台南不僅是台灣第一個城市，也被視為台灣的民主聖地，第一次開放縣市長民選的時候，台南市長就由無黨籍當選；由於民主風氣的興盛，台南培育的學生不僅能力卓越，受台灣企業歡迎，同時也常扮演台灣社會向上提升的力量；例如1990年的野百合學運，其中有四位學運代表，分別先後擔任台南市議員；最近的太陽花學運裡，代表人物林飛帆也是成大畢業的台南人，更見證台南多元自由民主的風氣。

賴市長提到，有些人問，為什麼台灣政府容許太陽花學運佔領立法院23天之久，又能和平落幕，他認為，主因為台灣社會經歷過慘痛的教訓，二二八事件、美麗島事件，台灣人民前仆後繼投入民主改革運動，台灣社會經過數十年的反省，一步步地政府道歉、正式立法、賠償受害者；野百合學運後，台灣廢除國民大會、落實總統直選；台灣從歷史的經驗中學習、誠心檢討，因此，太陽花學運時，學生的訴求也獲得社會的重視，這是台灣社會從歷史經驗中學會以包容的角度，容納各種不同的聲音，同時真誠的面對，一起走向一個更好的社會。賴市長說，他一直非常景仰復旦大學，今日來訪更感受復旦大學和台南的大學，及台南整個城市的氛圍其實是不謀而合的，特別邀請楊校長與師生們來訪台南，大家互相勉勵，互相交流。



市政新聞

字體：

賴清德：以「瞭解、理解、諒解、和解」面對兩岸關係 以積極自信與交流合作看見兩岸未來

刊登發佈日期：2014/6/7 下午 06:05:51 | 最後修改日期：2014/6/7 下午 06:12:59

消息內容

台南市長賴清德率台南市府訪問團今（7）日至上海復旦大學參訪，在座談會中對於教授詢及兩岸關係的發展，賴市長以瞭解、理解、諒解、和解來回應，認為兩岸應以合作代替對抗，求同存異。復旦大學楊校長更指出應將時間拉長，空間拉大來面對未來的兩岸關係。

座談會上提問關於市長對兩岸交流的看法。賴市長表示，他此行全程公開，相信雙方都是抱持開放的態度，真心誠懇的想促進兩岸交流、增進兩岸人民的福祉，這是大家共同的目標。如同習近平主席訪美時所提出「不衝突不對抗、相互尊重、合作共贏」原則，應該也是未來兩岸交流的重要原則，他也希望中國大陸可以聽到台灣社會多元不同的聲音，而不是像現在兩岸來往比以往頻繁，但是社會對兩岸關係的疑慮卻加深，就是因為只聽到單一的聲音，民進黨有責任提供台灣多元的聲音給大家參考，促進彼此瞭解，讓相關的決策更加周延嚴謹。

賴市長也強調，經由交流促進彼此的瞭解、理解、諒解、和解，促進兩岸的和平發展，相信這是大家的共識，也應該是台灣多數民眾共同的主張。現階段民進黨展現積極自信的態度來推動兩岸交流，未來更進一步，期望彼此都有自信、互相尊重，提出自身的意見讓對方參考，彼此求同存異，而能繼續向前走，相信這將是大家所期待的方向。

楊校長在座談會結束前針對兩岸未來，提出將時間拉長、將空間擴大的思維，賴市長對於楊校長高度與格局表達敬意，並希望可以成為未來處理兩岸關係的重要參考。



市政新聞

字體：

復旦大學是國家重要智庫 賴市長分享台南市政府也聘校長擔任市政顧問 提供重要的政策意見

刊登發佈日期：2014/6/7 下午 06:33:48 | 最後修改日期：2014/6/7 下午 06:37:47

消息內容

台南市長賴清德率台南市府訪問團今(7)日至上海復旦大學參訪，由楊玉良校長親自接待參訪校園與校史館，並與校方領導人及師生代表進行座談。賴市長表示，復旦大學不僅學術地位崇高，是培養國家人才的搖籃，在社會運動的歷程中也是孕育民主自由思想的中心，與台南的大學角色不謀而合。

賴市長並提到台南市共有17所大專院校，各具特色，包括成功大學在理工領域屬全球頂尖；南台科技大學在綠能研究的投入；遠東科技大學鼓勵創新發明，新發明的申請數量經經濟部審定為全國第一，他身為第一任直轄市長，在推動市政上與各大學做很好的結合，除了聘請17所大專院校校長為市府市政顧問，也請各領域的專家學者提供市政推動的專業意見，讓大學做為台南市政府的智庫、城市治理與政策推展的推手；賴市長認為，一座偉大的城市裡，一定有很好的學校。

楊校長為材料科學專家，但對於人文社會法制等領域非常關注，也認為很多問題的解決必須跨部門領域的結合，其治校理念秉持學術獨立、研究自由，楊校長雖為理工專家，卻有相當的人文關懷。楊校長亦表示復旦大學不但做為上海市政府的諮詢單位，也參與國家重要政策的研究。



市政新聞

字體：小中大

台南上海醫療觀光推介會 成功介紹台南特色

刊登發佈日期：2014/6/8 下午 01:08:18 | 最後修改日期：2014/6/8 下午 01:54:39

消息內容

由台南市長賴清德率領的「海上煙波·破浪乘風」市府訪問團，六日抵達上海除了主持「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展開幕活動」之外，七日下午也在浦華飯店舉行「醫療觀光推介會」將台南的美食、美景、與高品質醫療環境介紹給上海民眾。

「醫療觀光推介會」在上海浦華飯店舉行，由台南市政府新聞及國際關係處長趙卿惠主持，衛生局長林聖哲介紹台南市醫療資源的豐富性與安全性。市長賴清德、秘書長陳美伶、文化局長葉澤山、民政局長陳宗彥等人都親自與會；上海市旅遊局長楊勁松、上海市台辦主任李文輝蒞臨會場，近四十位上海旅行業者前來參與。

趙卿惠處長首先播放「台南市首府三百年」影片，讓前來參與的上海旅行業者對台南氣候溫度宜人，各國家風景區風光明媚，著名地方小吃有著美食博物館的盛名有一定的理解。接著由衛生局長林聖哲介紹台南市醫療資源的豐富性，台南市不只是醫生密度全台最高，醫療技術、醫學美容與健檢服務可謂強項，擁有成大及奇美兩大醫學中心、六家區域級醫院及十六家診所提供高階健診、醫學美容及牙齒美容等服務。而這些醫療的機構均由台南市政府衛生局整合推薦，經過篩檢，保證合法、安全、價格公道，而且語言相通，可以跟醫生充份溝通，滿足各別需求。

林聖哲說，上海市民來台南，適合做五天四夜的輕旅行，順便做健康檢查或是體驗修復期短的醫美療程，讓旅行不只帶走回憶，還帶回健康的身心。

賴市長在總結時也特別向上海旅行業者推薦台南市，不是擁有三個國家級風景區，也是幸福、慢活的城市，治安良好、人民熱情好客，台南平均氣溫廿多度，適合上海民眾在冬天時，到訪之處，必能體會台南友善城市的魅力。

上海旅遊局長楊勁松致詞時除表達對台南市影片推介的印象深刻，亦現場鼓勵旅行業者趕快準備到台南的套裝行程，立即動身前往，親自體會台南市優美的人文風光。

市政新聞

字體：[小](#)[中](#)[大](#)

陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展返國記者會

刊登發佈日期：2014/6/9 上午 11:47:44 | 最後修改日期：2014/6/9 下午 03:33:41

消息內容

(永華市政中心發布)

賴清德市長本(6)月6日及7日前往上海，主持「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」開幕，以及進行拜訪上海復旦大學、舉行台南「醫療觀光推介會」等行程。今(9)日市府召開返國記者會，賴市長表示，此次上海之行主要目的是文化交流，突顯台南市文化精神；同時期盼未來兩個城市之間有更密切的交流，拓展台南市農產品及觀光醫療。

賴市長表示，這次出訪是以文化交流，傳達台南市以文化立市的精神，成功地行銷了台南市。賴市長認為，台南市是台灣最有代表性的城市，此次讓台灣最有代表性的城市被看見，等於台灣也被看見。賴市長並強調，此行主要目的雖然是文化交流，但同時也將台灣多元的聲音表達出來，兩岸應該要往前看，求同存異，才能促進兩岸互動交流與福祉。

賴市長指出，這次感謝特別上海市楊雄市長、復旦大學楊玉良校長的熱情接待，尤其楊市長主動關心兩個城市未來包括文化、體育、經貿等各方面交流，例如台南市的農特產未來行銷上海、上海市推動台南市醫療觀光等等，讓台南市做了一次成功的文化交流與城市外交。

賴市長表示，他與上海市楊雄市長交流治理城市心得，楊市長提及，希望上海市成為中國經濟、金融、貿易、航運等中心；而台南市有四大目標，以文化首都，低碳城市，科技新城，以及觀光樂園來打造一個小而美、適合移居的城市。賴市長強調，透過這次城市交流，市府團隊也學習到很多，相信在未來市政推動上，有很多地方台南市可以藉重上海的寶貴經驗，讓台南市更加進步。

賴市長也談到，此行與復旦大學楊玉良校長會談，楊校長不僅是一名科學家，人文素養也很深厚。有關教育方面，台南市有17所的大學，每一所大學校長都是台南市的市政顧問，台南市市政推動順利，很多地方皆得力於台南的17所大學的校長和教授的幫助。楊校長非常認同，他也建議未來台南的17所大學可與復旦大學進行學術交流，未來有機會將來台南市進行交流訪問。

文化局葉潭山局長表示，此次於上海市展出陳澄波225幅的作品當中，有多數是1930年上海的景象，因此這不只是藝術的展覽，更見證了上海1930年代非常重要的都市風貌。陳澄波的畫作已經成為非常重要的史料一環，這次在佔地面積有6.4萬平方米、目前世界上最大的美術館—上海中華藝術宮展出，得到當地非常多藝術家的迴響，展出相當順利成功。

另外，針對這次於上海浦西的浦華大飯店舉辦「醫療觀光推介會」，衛生局長林聖哲局長表示，現場有許多旅行業者與航空公司參加，包括上海台辦李文輝主任、上海旅遊局楊勁松局長。這次推介會是用整體行銷的方式，把台南市6家提供高階健檢的醫院，以及12家美容醫療診所，4家牙醫診所，推介出去，並且藉這次機會展現台南市醫療水準。

水到渠成 賴清德今晨登陸

赴上海參加陳澄波東亞巡迴展開幕式 民黨盼有助兩岸互相了解、促進交流



↑台南市文化局長葉國山(右)與新聞處處長趙錫忠(左)昨日表示,市長賴清德到大陸出席入境及相關條件問題,將比聽其他經營商長,採「過關帶道」。(記者吳孟瑛攝)



↑台南市長賴清德五日在議會表示,六日將出發上海,參加「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」開幕式。(記者鄭任任攝)

【本報記者任任報導】台南市長賴清德將於今日(五日)搭機赴上海,參加「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」開幕式。賴清德此行是應陳澄波家屬之邀,前往上海參加陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展開幕式。賴清德此行是應陳澄波家屬之邀,前往上海參加陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展開幕式。

賴清德表示,此行是「水到渠成」,主要是為了替陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展開幕式,對外說明,大陸行政程序公會,對外說明,大陸行政程序公會,對外說明,大陸行政程序公會。

賴清德表示,此行是「水到渠成」,主要是為了替陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展開幕式,對外說明,大陸行政程序公會,對外說明,大陸行政程序公會。



賴清德表示,此行是「水到渠成」,主要是為了替陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展開幕式,對外說明,大陸行政程序公會,對外說明,大陸行政程序公會。

賴清德表示,此行是「水到渠成」,主要是為了替陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展開幕式,對外說明,大陸行政程序公會,對外說明,大陸行政程序公會。

賴清德表示,此行是「水到渠成」,主要是為了替陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展開幕式,對外說明,大陸行政程序公會,對外說明,大陸行政程序公會。

賴清德表示,此行是「水到渠成」,主要是為了替陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展開幕式,對外說明,大陸行政程序公會,對外說明,大陸行政程序公會。

賴清德表示,此行是「水到渠成」,主要是為了替陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展開幕式,對外說明,大陸行政程序公會,對外說明,大陸行政程序公會。

賴清德表示,此行是「水到渠成」,主要是為了替陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展開幕式,對外說明,大陸行政程序公會,對外說明,大陸行政程序公會。

陳澄波畫展賴清德赴滬揭幕

東亞巡迴大展開往上海 賴主持開幕儀式 並訪復旦大學舉行座談



由臺南市政府文化局長葉山（右）以及前暨國際關係處處長賴清德（左）舉行「海上煙波—陳澄波藝術大展」出訪記者會。（記者林福和攝）

【記者林福和台南報導】陳澄波東亞巡迴大展「海上煙波」即將開幕，由臺南市長賴清德、臺南市文化局長葉山、臺南市政府與臺南中華商會共同主辦的「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」，東亞五城市的巡迴，包括：臺南、北京、上海、東京、臺北，即將前往第三站上海市，賴清德市長將於六月六日開幕日當天，率領府內上海市中華商會會長、市府代表、陳澄波藝術大展一開幕儀式。

昨（五）日，由臺南市政府文化局長葉山以及新聞及國際關係處處長賴清德率領一行，由上海一陳澄波藝術大展一山訪記者會。

展出逾百件陳澄波作品

文化局局長葉山指出，陳澄波曾於上海任教五年，此次展覽將展出二百一十五件作品，其中有半數為陳澄波先生逝世五十年的紀念品。此次展出的畫作與藝術作品，上海歷經戰亂後，許多作品已消失無蹤，陳澄波先生當時所繪的上海風景具有特殊的史料意義。

另外，原本在上海的展覽是在五月間開幕，但是因故將開幕時間延至六月六日，巧合的是陳澄波先生當初因戰爭的關係離開上海也是在六月六日，陳澄波先生的作品於八十年後再一次回到上海，具有重要的歷史意義。

新聞及國際關係處處長賴清德表示，市長賴清德將與臺南市美術展覽委員會會長、前暨國際關係處處長賴清德、蕭博現教授等人一同前往上海，與上海市政府進行交流。

六月六日上午，賴清德市長將與上海東博館、下午到上海中華總商會主持陳澄波畫展的開幕，晚上將參加陳澄波畫展晚宴。

六月十七日上午，將由復旦大學校長蔣光慈請，而在復旦大學參訪並進行座談。

七日下午舉行臺南市暨臺南市各界代表、臺南大學、臺南市政府、臺南中華商會全體合影。隨後，市長表示，上海的開幕訂於五月舉行，由於交通與會費等問題，市長賴清德原本也無法前往。

但後來經市府故將開幕時間延至六月六日，並將於前一日結束，市長賴清德決定定親自率領前往上海，主持這場藝術盛會。

而昨日宣布，未來巡迴大展的第四、第五站，分別於九月十二日在東京市國立京藝藝術大學、以及十一月在臺北市誠信宮的「藏鋒」，賴市長也將親自前往主持。

此次「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」東亞五城市的巡迴中，除了四月二十五日北京展出的開幕日正值博覽會開幕期間不便前往，首站文化局長葉山代表前往任職。

第四站的開幕儀式由市長親自主持。

陳澄波留滬作品 今上海展透透



文化局長葉澤山(右)與新聞處長趙御惠(左)說明「海上煙波—陳澄波藝術大展」上海行程。(記者洪瑞琴攝)

〔記者洪瑞琴、蔡文居/台南報導〕市府與陳澄波文化基金會、中國上海中華藝術宮共同主辦「海上煙波—陳澄波藝術大展」今日開幕，二百廿五件傑作，半數都是陳澄波留滬五年的結晶，完整重建其一九三〇年代旅居上海時期，積極投入文化活動及藝文交遊的足跡。

文化局長葉澤山說，陳澄波曾於上海任教五年，演出重要意義在於上海歷經戰亂後，許多的場景已經消失，陳澄波當時所描繪的上海風貌具有重要的史料意義。

陳澄波是二二八受難者，在台灣與東亞近現代美術史留下諸多珍貴文化遺產，適逢今年陳澄波一百廿歲誕辰，為紀念這位推動美術教育的「文化先鋒」，市府與中研院台史所、陳澄波文化基金會舉辦「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」，台南首展「澄海波瀾」於三月底結束，吸引廿萬人次參觀，創下亮眼成果。

首展結束後，四月起海外巡迴之旅，北京中國美術館展出的「南方艷陽」甫於五月落幕，隨即轉往第三站上海將展至七月六日。

新聞處長趙御惠表示，今日市長賴清德將率市府團隊主持上海開幕式，未來巡迴大展的第四和第五站，分別是九月十二日在東京國立東京藝術大學的「青春群象—東美畢業的臺灣近代美術家們」，以及十一月在北市故宮的「藏鋒」，市長將親自主持。



台南市長賴清德6日首訪大陸，這是他當選台南市長以來，第一次踏上中國大陸。6日下午到上海中華藝術宮，主持陳澄波畫展開幕儀式。7日參訪復旦大學並舉行座談。賴清德是現任綠營縣市長訪大陸最後一人，市府強調，單純文化參訪，外界不必過多聯想。

台灣日治時期知名畫家陳澄波，從台灣到東京習畫，並在1930年代旅居上海，台南市政府與中央研究院台灣歷史研究所、陳澄波文化基金會共同舉辦「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」，先後在東亞5城市台南、北京、上海、東京、台北巡迴展出陳澄波生前畫作。第3站「海上

賴清德首訪陸 以陳澄波畫展破冰

台南市政府稱單純文化參訪 明抵復旦大學演講

也會出席東京展覽

市府表示，第2站北京市在4月25日開幕日，正值市議會開議期間，市長不克前往，當時由文化局長葉澤山代表前往。上海開幕原定5月舉行，也正值市議會總質詢期間，後來館方延至今天，市議會總質詢已經結束，賴清德才決定親自率團前往上海主持開幕儀式，團員有台北故宮博物院院長林曼麗、成大教授蕭瓊瑞、畫家陳輝東等人。

市府表示，未來巡迴大展第4、5站，分別是9月12日在東京國立東京藝術大學的「青春群象—東美畢業的臺灣近代美術家們



▲陳澄波藝術大展在北京中國美術館開展。(中新社)

」及11月底在台北故宮的「藏鋒」，賴清德都將前往主持開幕儀式。

陸官方「禮遇通關」

賴清德今天上午從桃園機場搭機前往上海，這是他擔任台南市

長後，首次參訪中國大陸，外界好奇他是否持台胞證還是中華民國護照進入大陸海關。市府新聞及國際關係處長趙御惠表示，大陸方面對賴清德「禮遇通關」，至於賴清德是否持有台胞證，她則不置可否。

陳澄波小叢書

台灣嘉義人，著名畫家。東京帝國大學研究所畢業，曾在上海任教。1926年以《義勇街外》作品，入選日本「帝國美術院展覽會」。這是台灣人首次以西畫跨進日本官方的門檻。1947年二二八事件爆發，3月25日他被國民黨軍隊於嘉義火車站前槍斃，享年52歲。2007年，陳澄波畫作《淡水夕照》拍出5073萬港幣，再度刷新台灣畫家拍賣紀錄。(吳貴泰)

市府表示，賴清德明天上午應上海復旦大學邀請參觀校區，並與校方舉行座談。另外，因台南市醫師密度冠全台，有成大及奇美兩大醫學中心及多家區域醫院，醫療品質優良，台南市府明天也在上海舉辦醫療觀光推介會，賴清德會後搭機返台。



↑台南市長賴清德(左)·六日與上海市長楊雄於世博中心會面·並互贈紀念品。(台南市政府提供)

首度登陸 賴清德拜會上海市長

介紹台南是台灣第一個城市 盼兩城市能多元交流

記者吳孟琪／台南報導

市長賴清德昨日率領市府代表團前往上海，並與上海市長楊雄於世博中心會面。賴清德介紹台南是台灣的第一個城市，希望未來兩城市能多元文化交流，並誠摯邀請楊雄蒞臨台南。

賴清德昨日上午由桃園機場搭機前往大陸，隨後，他與楊雄於上海世博園世博中心會面，陪同楊雄出席者包括上海副市長翁鐵慧、秘書長李逸平、文化廣播影視局長胡敬軍、上海台辦主任李文輝等。賴清德對楊雄親自會面，及上海各界對「陳澄波

百二誕辰東亞巡迴大展」的協助，表示感謝。楊雄對台南的印象非常深刻，是一個很美麗的城市。賴清德表示他首度來到上海，看到到處欣欣向榮的景象，處處大興土木，顯示這個城市的能量源源不絕。對二千四百萬人口的上海市，市政治理感到欽佩，也非常高興有機會來到上海。

賴清德表示，此行為「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」而來，展品半數都是陳澄波在上海五年的結晶，作品完整重現了一九三〇年代的上海景象。

兩位市長針對對市政治、經交與經驗、博覽規則、四個中心、賴清德介紹將二期定位為國際經濟、台南的市政發展，是題

合生活居住的城市，歡迎楊雄與上海朋友有機會到台南來。楊雄則回應希望增加和台南的交流，促進雙方在金融、文化、產業方面發展。

陳澄波藝術展 上海揭幕

記者林雪娟／台南報導

市長賴清德昨日登陸，為「海上煙波」陳澄波藝術大展「展覽揭幕」。文化局表示，這場展覽和上海中華藝術宮共同主辦，該地位於浦東新區，前身為上海世界博覽會中國館，兩年前轉型為上海美術館，開館一年半以來，舉辦十餘場特展，可說是中國新興的藝術重鎮。

陳澄波的「煙波」於台南首展，歷經兩個半月展期，三月底結束。四月起展開海外巡展，於北京中國美術館展出「東方煙波」，「海上煙波」是海外第二站，預計展出一個月。

文化局表示，上海美術館展覽場長達六點四萬平方公尺，當發展以中國近、現代藝術為主，開館一年半以來，已舉辦十餘場特展。台南和上海這次發展與研究合作，將使世人對這位重要的台灣近代藝術家的生平畫業努力，有更深入與系統性了解。

文化局說，陳澄波曾於上海任教五年，歲居上海期間，投身「新派」美術活動，同時多方結識當時西畫和國畫界人士，他的創作開始嘗試東西技法的結合和前瞻思考探索。上海時期是他創作生涯的關鍵階段，此次展出其畫作、文物、史料、地圖、影片和藝術家語錄等，重建他在「一九三〇年代」上海時期，積極投入文化活動及藝文交遊足跡。

賴清德登陸 文化之旅展自信

希望藉由這次交流 讓彼此聽到多元不同的聲音

【本報記者顏大堡台南報導】台南市長賴清德昨日抵達上海並與上海市長楊雄會面，賴清德出發前表示，已向民進黨前後兩位主席報告，獲得鼓勵與會支持，希望透過此次文化交流展現民進黨積極、自信進行兩岸交流的態度，希望這次的交流讓彼此聽到多元不同的聲音，避免過去只聽到一種聲音，造成誤解。

賴清德表示，此行主要是為台南市政府與中研院台史所、陳澄波文化基金會共同舉辦的「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」前往上海主持開幕典禮，同時宣揚台南市以文化立市精神，進行城市文化的交流。

賴清德與上海市長楊雄會面時，楊雄特別提到曾經到過台南，對台南的印象非常深刻，是一個很美麗的城市。賴清德則表示他首度來到上海，看到到處欣欣向榮的景象，也處處大興土木，顯示這個城市的能量源源不絕，對2400萬人口的上海市政治理感到



賴清德與楊雄的會面，留下歷史珍貴畫面。(台南市政府提供)

欽佩。

楊雄指上海定位為國際經濟、金融、貿易、航運中心，希望上海與台南能有固定的會面，未來也希望增加和台南的交流，以促進雙方在金融、文化、產業方面的發展。

賴清德表示，台南是台灣第一個城市，具有小而美的城市性格，打造為文化首都、低碳城市、科技新城、觀光樂園，一個適合生活居住的城市，希望楊雄有機會能到台南參訪。

賴：讓上海聽到另一種聲音

登陸行銷城市與文化 也傳達兩岸求同存異才能交流互動

黃文惠／台南報導

台南市長賴清德6日首度登陸，昨召開媒體記者會強調，此次上海行主要在同對岸傳達台灣的不同聲音和求同存異兩項訊息，他期盼未來台南、上海兩個城市能有更密切的交流，以拓展台南農產品及觀光醫療。

賴清德表示，上海行非常感謝相關單位熱烈接待，更推展復旦大學樞主任校長的人文涵養，以及上海市長治理市政的方向，他受益良多，此行為雙方交流奠定基礎及共識。他說，過去對上海的印象，只停留在這一個經濟工商發達的城市，但此行親眼看到上海整齊的街道和滿街綠樹、花朵、彷彿

是到了新加坡，對於這個擁有2400萬人口的大都市，這處處在大興土木，更令他印象深刻。

賴清德指出，上海行最大收穫，除了文化及城市行銷之外，在與復旦大學校長談話、六四和太陽花學運時，也讓他聽到另一種台灣心聲，有助於推動兩岸交流及彼此了解。

賴清德更提到此次上海行向對岸所傳達的第二個訊息是，兩岸間一定有一些相同及不同之處，過去只想處理差異，以致於一籌

莫展。他這次前往，強調雙方應該要往前看，求同存異，自然而然，交流互動就有辦法進行，才有辦法促進兩岸關係。

兩城市除了文化交流外，此行也在上海浦西的鴻豐大飯店舉辦「醫療觀光推介會」，衛生局長林聖哲局長表示，這次推介會是用整體行銷的方式，把台南市6家提供高階健檢的醫院，以及12家美容醫療診所，4家牙醫診所，推介出去，並且藉這次機會展現台南市醫療水準。



台南市長賴清德在會中發言，此行除了行銷文化與城市，也向對岸傳達求同存異的訴求。(林文煥攝)

陳澄波畫作上海展

賴清德：成功開啓城市外交

〔記者林福來台南報導〕市府昨天召開陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展記者會，市長賴清德指出，此次上海之行主要目的是文化交流，突顯台南市文化精神；同時，期盼未來兩個城市之間有更密切的交流，拓展台南市農產品及觀光醫療。

賴清德表示，這次感謝特別上海市楊雄市長、復旦大學楊玉良校長的熱情接待，尤其楊市長主動關心兩個城市未來包括文化、體育、經貿等各方面交流，例如台南市的農特產未來行銷上海、上海市推動台南市醫療觀光等等，讓台南市做了一次成功的文化交流與城市外交。

賴清德強調，透過這次城市交流，市府團隊也學習到很多，相信未來市政推動上，有很多地方台南市可以藉重上海的寶貴經驗，讓台南市更加進步。

文化局長葉澤山表示，此次於上海市展出陳澄波二百二十五幅的作品當中，有多數是一九三〇年上海的景象，因此這不只是藝術的展覽，更見證了上海一九三〇年代非常重要的都市風貌。陳澄波的畫作已經成為非常重要的史料一環，這次在佔地面積有六萬四千平方米、目前世界上最大的美術館——上海中華藝術宮展出，得到當地非常多藝術家的迴響，展出相當順利成功。

另外，針對這次於上海浦西的浦華大飯店舉辦「醫療觀光推介會」，衛生局長林聖哲局長表示，現場有許多旅行業者與航空公司參加，包括上海台辦李文輝主任、上海旅遊局楊勁松局長。

陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展
Chen Cheng-Po's 120th Birthday Anniversary Touring Exhibition



市府召開返國記者會，市長賴清德（中）指出，此次上海之行主要目的是文化交流，突顯台南市文化精神。
（記者林福來攝）

五、上海媒體報導

海岸之聲 2014.06.11

2014年6月11日 陈澄波艺术大展沪上揭幕 海上烟波呈现两岸之美 - 海峡之声网 -

2014/6/11 星期三 农历五月十四 电台简介 节目介绍 设为首页 | 收藏本站 | 简体 | 繁体

 站内搜索

首页 新闻广播 海峡军事 闽南话广播 在线广播 影音点播 财经股票 海峡人 对台政策 海声论坛 电子杂志 联系我们

当前位置: 首页 > 首页 > 本网报道

陈澄波艺术大展沪上揭幕 海上烟波呈现两岸之美

来源: 海峡之声 2014年06月07日 09:08 【字体: 大 中 小】 【关闭】



陈澄波亲属向中华艺术宫捐赠陈澄波作品（程娟娟摄）



参观的民众为油画所吸引（程娟娟摄）

海峡之声上海6月6日讯(记者 程娟娟、丁卫卫) 2014年, 适逢台湾画家陈澄波诞辰120周年, 由上海中华艺术宫、台湾陈澄波文化基金会、台南市文化局携手合作, 共同主办的《海上烟波——陈澄波艺术大展》6日在上海中华艺术宫揭幕。这批一度封尘近半个世纪的画作在上海中华艺术宫首次集中亮相, 既是对陈澄波艺术创作的全面展示, 也见证了中国近现代美术史上, 两岸文化艺术同根同源密切交流的态势。

在台湾人眼中, 陈澄波某种程度上是位带有文化英雄色彩的艺术家的。他的作品以风景绘画见长, 构图严谨, 色彩天真绚丽, 稚拙典雅, 充满了强烈的“素人”性格。此次展览展出陈澄波画作、文物、史料、地图、影片、以及艺术家语录等。除了呈现陈澄波的艺术成就外, 也重建了其在1930年投入文化活动及艺文郊游足迹。

由台湾至东京、上海再回到台湾, 陈澄波旅居三地生活与创作的独特经验, 开拓了艺术家崭新而宽广的艺术视野, 形塑出创作上文化汇流的特色, 并孕育出投身艺术活动的热烈情怀。陈澄波先生曾于上海任教五年, 当时正逢30年代上海风华的全盛时期, 他坦率热情、交游广阔的个性, 也使他广结西画、国画两界人士, 交换的作品、书信保存迄今, 更成为30年代上海地区珍贵的文化史料。

展览现场细细品味陈澄波的每一幅展品, 都能感知到艺术家鲜明的创作风格。他的油画虽基于严谨造型, 但仍重在表现个性感受, 尤以浓郁热烈的色彩展现出丰沛的感性, 用笔奔放, 直抒胸臆, 洋溢着蓬勃生机。他的大量水彩、素描和速写作品, 是笔不离手的日课成果, 表现出对事物的敏锐感受和高超造型技艺。

展览开幕式上, 从台湾特地前来站台助阵的台南市市长赖清德表示, 以文化立市的台南市此次在上海联合举办画展, 意在展现台南市的文化精神, 未来希望与上海展开文化深度交流。

本次展览分为四大主题: “从诸罗到东美”展示在日本求学时风格作品; “行过江南-上海时期”展示江南写生作品、参展作品及友人赠送的作品与书籍; “艳阳下的故乡”展示其返回台湾后的丰富创作积累; 同时展览呈现其作品的修复历程和成果。

展览举办之际, 陈澄波亲属暨陈澄波文化基金会向中华艺术宫捐赠陈澄波的油画、水彩、淡彩、素描等8幅作品作为中华艺术宫永久收藏。其中不乏上海时期之作, 如曾于1932年8月14日挂于陈澄波先生谢恩会所墙上的油画作品《田园》, 油画作品《裸女疲倦》, 以及于上海期间探索表现性画风的多幅裸女油画及淡彩等经典画作。此次的捐赠将对于中华艺术宫的中国近现代艺术收藏进行重要补充, 并彰显陈澄波展览于两岸交流上更具其历史意义。

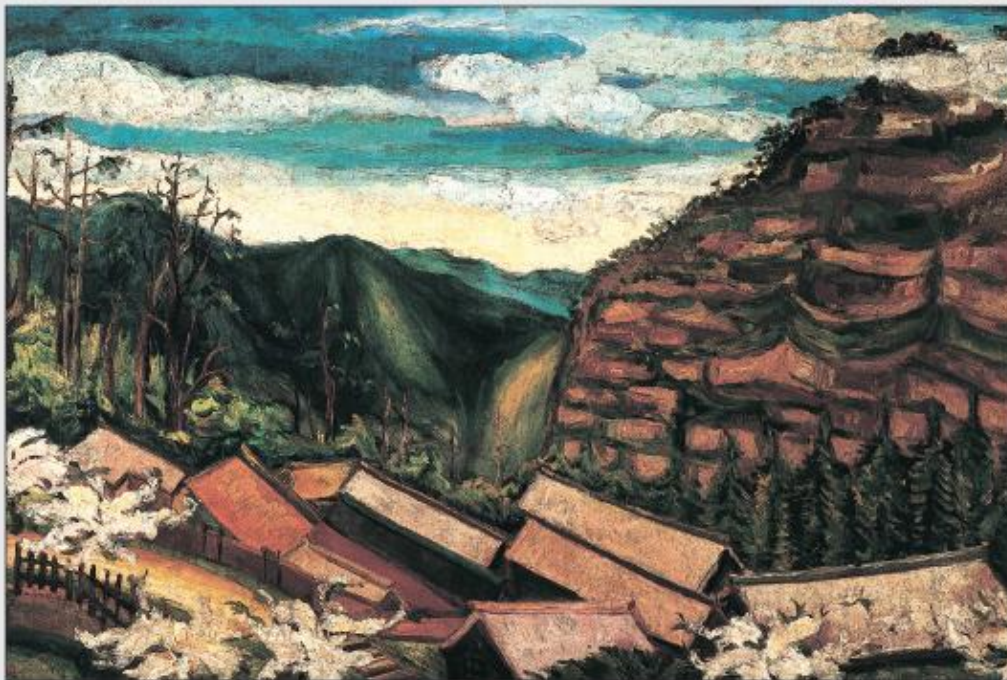
Q <http://www.iDEALShanghai.com/whats-on>

GO



PICK OF THE DAY

Taiwanese painter's works return to city



“Spring in Mountain Ali” by Chen Cheng-Po

Wang Jie

“MISTY Vapor on the High Seas — Chen Cheng-Po’s Art Exhibition” is a show that celebrates the 120th birthday of Chen Cheng-Po (1895-1947) and reintroduces the outstanding painter from Taiwan to the public in Shanghai.

Born in 1895, the year Taiwan was ceded by the Qing government to Japan, Chen studied in the graduate program at the Tokyo School of Fine Arts in Japan. But his strong “fatherland consciousness” prompted him to go straight to Shanghai upon his graduation.

In Shanghai, Chen

successively took up teaching and administrative posts in a number of art colleges and also held various public service positions in the art sector.

On the strength of his artwork, Chen was recognized as one of “China’s Top Twelve Artists,” entitling him to represent China in exhibiting his work at the Chicago World Expo.

Chen stayed in Shanghai for five years during its 1920s and 1930s heyday.

In 1933, Chen returned to Taiwan and set up “Tai Yang Art Exhibition,” the largest non-official art organization in Taiwan and one that has

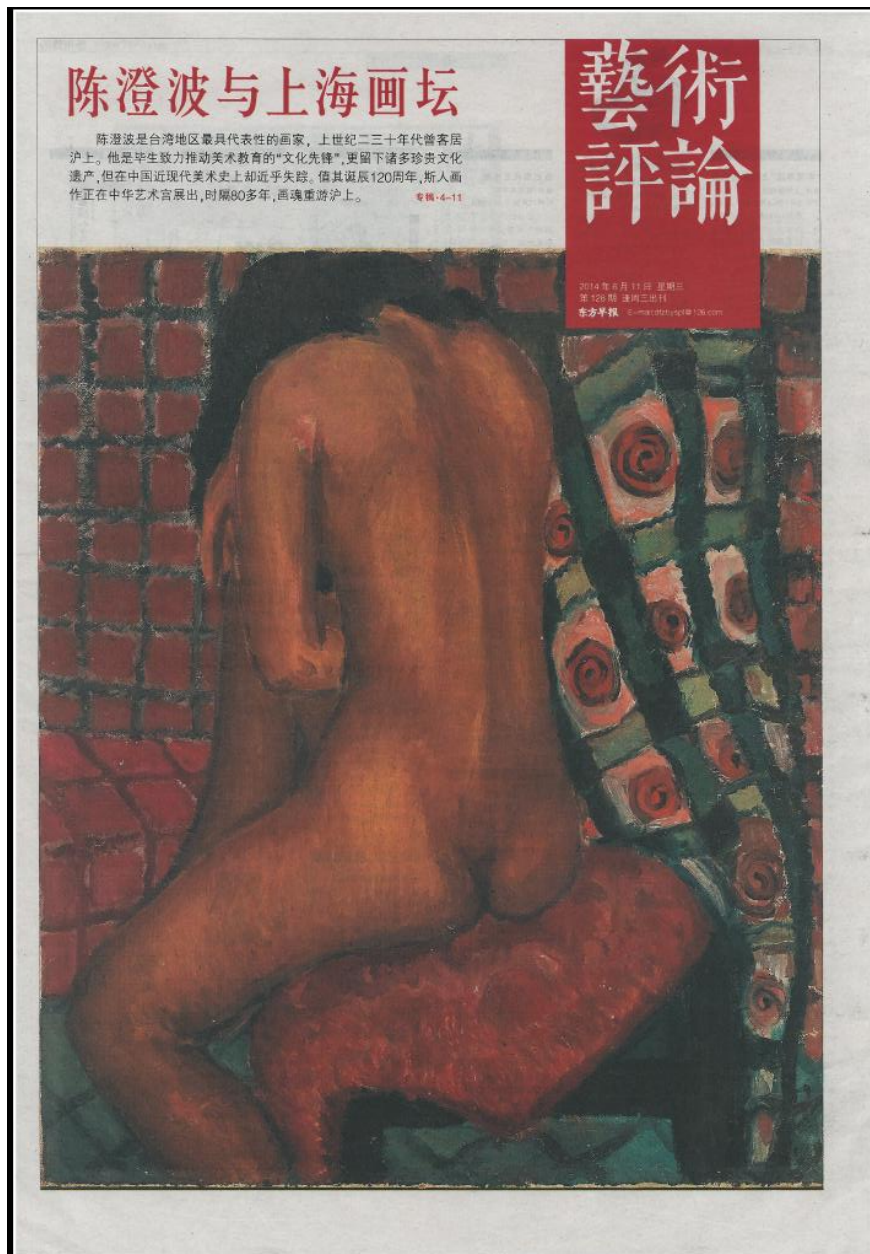
remained active to this day.

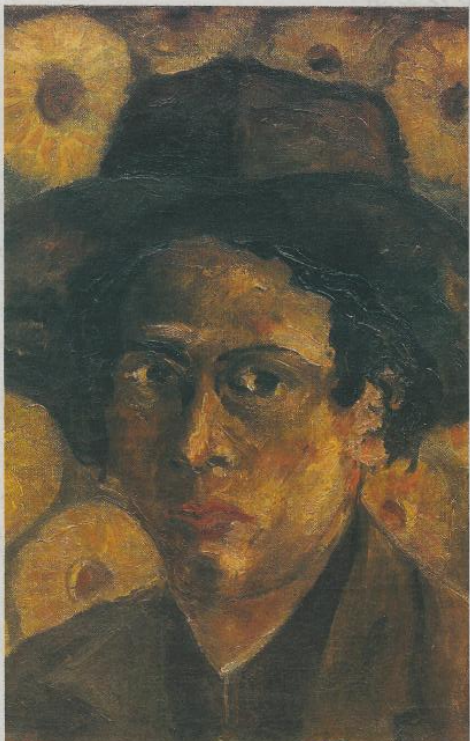
The “228 Incident” broke out in Taiwan in early 1947. Though the artist enthusiastically engaged in resolving clashes between the army and the people, he became a victim of political conflicts and lost his life.

“After half a century, I feel happy that Chen and his paintings return to Shanghai, and his artistic achievement and his conduct are now given new recognition,” said Lai Hsiangling, the curator of the exhibition.

Date: Through July 6,
9:30am-5:30pm

Address: 205 Shangnan Rd





陈澄波自画像(1928年)

陈澄波 上海寻踪

陈澄波是台湾现代最具代表性的画家,其创作二十年代为台湾的,他是致力推动美术教育的文化先锋,留下许多珍贵的文化遗产。但在台湾现代美术史上,却鲜有对其艺术创作的深入探讨。本文旨在梳理陈澄波在上海时期的艺术创作,以及他在上海时期的艺术创作,以及他在上海时期的艺术创作。

陈澄波

1897年6月6日,出生于台湾台南的画家陈澄波,在巴生(今彰化)的家中度过了他的童年。他的父亲是当地有名的士绅,母亲则是来自日本。陈澄波从小就展现出了对艺术的浓厚兴趣。1914年,他考入台南的台南第一师范学校,开始接受系统的艺术教育。在校期间,他就展现出了非凡的绘画天赋,尤其是在水彩画和素描方面。他的老师对他的才华给予了高度评价,并鼓励他继续深造。

1920年,陈澄波在台南的台南第一师范学校完成了他的学业。毕业后,他并没有立即回到台湾,而是选择留在上海,继续他的艺术追求。在上海,他遇到了许多志同道合的艺术家,他们共同组成了一个艺术团体,致力于推动台湾现代艺术的发展。陈澄波在上海期间,创作了大量的作品,这些作品不仅展现了他个人的艺术才华,也反映了当时台湾艺术家的精神风貌。

1928年,陈澄波在上海创作了一幅自画像,这幅画不仅是他个人艺术风格的体现,也是他当时生活状态的写照。在这幅画中,我们可以看到陈澄波那深邃的眼神和坚定的意志,这与他作为一位艺术家的身份是相称的。此外,陈澄波在上海还积极参与了各种艺术活动,他不仅在自己的画室里进行创作,还经常参加各种展览和研讨会,与同行们交流心得,共同进步。

陈澄波在上海的这段经历,对他后来的艺术创作产生了深远的影响。他不仅吸收了上海先进的艺术理念,还结识了许多优秀的艺术家,这些都为他后来的艺术创作奠定了坚实的基础。可以说,陈澄波在上海的这段经历,是他艺术生涯中至关重要的一段。



1928年陈澄波在上海合影,右起为陈澄波。

“洗清冤屈的最好方式是保存作品并流传下去”



王康

王康,一位具有独立思考能力的艺术家,他的艺术创作始终保持着一种清醒的头脑。他不仅关注个人的艺术追求,更关注社会的现实。他的作品充满了人文关怀,反映了他对生活的深刻思考。在艺术创作中,他始终坚持一种真实、自然的表达方式,拒绝任何形式的矫揉造作。他的这种创作态度,赢得了广大观众的认可和喜爱。

王康

王康的艺术创作,始终保持着一种清醒的头脑。他不仅关注个人的艺术追求,更关注社会的现实。他的作品充满了人文关怀,反映了他对生活的深刻思考。在艺术创作中,他始终坚持一种真实、自然的表达方式,拒绝任何形式的矫揉造作。他的这种创作态度,赢得了广大观众的认可和喜爱。王康认为,艺术创作不仅仅是为了个人的表达,更是为了社会的进步。他通过自己的作品,传递着一种积极向上的力量,激励着人们去追求真理,去创造美好的未来。

王康的艺术创作,始终保持着一种清醒的头脑。他不仅关注个人的艺术追求,更关注社会的现实。他的作品充满了人文关怀,反映了他对生活的深刻思考。在艺术创作中,他始终坚持一种真实、自然的表达方式,拒绝任何形式的矫揉造作。他的这种创作态度,赢得了广大观众的认可和喜爱。王康认为,艺术创作不仅仅是为了个人的表达,更是为了社会的进步。他通过自己的作品,传递着一种积极向上的力量,激励着人们去追求真理,去创造美好的未来。

王康的艺术创作,始终保持着一种清醒的头脑。他不仅关注个人的艺术追求,更关注社会的现实。他的作品充满了人文关怀,反映了他对生活的深刻思考。在艺术创作中,他始终坚持一种真实、自然的表达方式,拒绝任何形式的矫揉造作。他的这种创作态度,赢得了广大观众的认可和喜爱。王康认为,艺术创作不仅仅是为了个人的表达,更是为了社会的进步。他通过自己的作品,传递着一种积极向上的力量,激励着人们去追求真理,去创造美好的未来。

王康的艺术创作,始终保持着一种清醒的头脑。他不仅关注个人的艺术追求,更关注社会的现实。他的作品充满了人文关怀,反映了他对生活的深刻思考。在艺术创作中,他始终坚持一种真实、自然的表达方式,拒绝任何形式的矫揉造作。他的这种创作态度,赢得了广大观众的认可和喜爱。王康认为,艺术创作不仅仅是为了个人的表达,更是为了社会的进步。他通过自己的作品,传递着一种积极向上的力量,激励着人们去追求真理,去创造美好的未来。

王康的艺术创作,始终保持着一种清醒的头脑。他不仅关注个人的艺术追求,更关注社会的现实。他的作品充满了人文关怀,反映了他对生活的深刻思考。在艺术创作中,他始终坚持一种真实、自然的表达方式,拒绝任何形式的矫揉造作。他的这种创作态度,赢得了广大观众的认可和喜爱。王康认为,艺术创作不仅仅是为了个人的表达,更是为了社会的进步。他通过自己的作品,传递着一种积极向上的力量,激励着人们去追求真理,去创造美好的未来。

王康的艺术创作,始终保持着一种清醒的头脑。他不仅关注个人的艺术追求,更关注社会的现实。他的作品充满了人文关怀,反映了他对生活的深刻思考。在艺术创作中,他始终坚持一种真实、自然的表达方式,拒绝任何形式的矫揉造作。他的这种创作态度,赢得了广大观众的认可和喜爱。王康认为,艺术创作不仅仅是为了个人的表达,更是为了社会的进步。他通过自己的作品,传递着一种积极向上的力量,激励着人们去追求真理,去创造美好的未来。

王康的艺术创作,始终保持着一种清醒的头脑。他不仅关注个人的艺术追求,更关注社会的现实。他的作品充满了人文关怀,反映了他对生活的深刻思考。在艺术创作中,他始终坚持一种真实、自然的表达方式,拒绝任何形式的矫揉造作。他的这种创作态度,赢得了广大观众的认可和喜爱。王康认为,艺术创作不仅仅是为了个人的表达,更是为了社会的进步。他通过自己的作品,传递着一种积极向上的力量,激励着人们去追求真理,去创造美好的未来。

王康的艺术创作,始终保持着一种清醒的头脑。他不仅关注个人的艺术追求,更关注社会的现实。他的作品充满了人文关怀,反映了他对生活的深刻思考。在艺术创作中,他始终坚持一种真实、自然的表达方式,拒绝任何形式的矫揉造作。他的这种创作态度,赢得了广大观众的认可和喜爱。王康认为,艺术创作不仅仅是为了个人的表达,更是为了社会的进步。他通过自己的作品,传递着一种积极向上的力量,激励着人们去追求真理,去创造美好的未来。

王康的艺术创作,始终保持着一种清醒的头脑。他不仅关注个人的艺术追求,更关注社会的现实。他的作品充满了人文关怀,反映了他对生活的深刻思考。在艺术创作中,他始终坚持一种真实、自然的表达方式,拒绝任何形式的矫揉造作。他的这种创作态度,赢得了广大观众的认可和喜爱。王康认为,艺术创作不仅仅是为了个人的表达,更是为了社会的进步。他通过自己的作品,传递着一种积极向上的力量,激励着人们去追求真理,去创造美好的未来。

王康的艺术创作,始终保持着一种清醒的头脑。他不仅关注个人的艺术追求,更关注社会的现实。他的作品充满了人文关怀,反映了他对生活的深刻思考。在艺术创作中,他始终坚持一种真实、自然的表达方式,拒绝任何形式的矫揉造作。他的这种创作态度,赢得了广大观众的认可和喜爱。王康认为,艺术创作不仅仅是为了个人的表达,更是为了社会的进步。他通过自己的作品,传递着一种积极向上的力量,激励着人们去追求真理,去创造美好的未来。

陈澄波上海时期的艺术遗产——中国近现代美术资源的两岸复合

陈澄波的上海时期(1929至1933年),是其一生创作生涯最大的转折点,其主要的研究价值不仅限于个人范围,而是扩展为中国近现代艺术史的重要资源。来自海峡两岸的学者对陈澄波上海时期艺术遗产,根据我们这些重要的艺术遗产依然存在,且目前通过两岸艺术资源的复合,会达到一个前所未有的文化复合的新高度。

导论

在中国近现代美术史上,陈澄波(1895-1933)是一位具有独特地位的美术家。他不仅是上海时期的重要画家,也是台湾现代美术的奠基人。他的艺术创作和理论思考,对两岸美术的发展产生了深远影响。本文旨在探讨陈澄波在上海时期的艺术遗产,以及这些遗产在两岸文化复合中的重要性。

陈澄波在上海时期的生活、创作和公共活动,已经超越了他作为一位画家的身份。他的艺术遗产不仅包括他的绘画作品,还包括他的理论著作、书信、日记、手稿等。这些遗产的整理和研究,对于理解中国近现代美术的发展脉络,以及两岸文化交流的历史,都具有重要的意义。

陈澄波在上海时期的艺术遗产

一、陈澄波在上海时期的艺术创作

陈澄波在上海时期的艺术创作,可以分为几个阶段。首先是1929年加入南国社后的初期创作,这一时期的作品多受高更、马蒂斯等后印象派画家的影响,色彩浓烈,构图大胆。其次是1930年加入决澜社后的中期创作,这一时期的作品更加注重形式感和装饰性,体现了现代主义艺术的影响。最后是1931年加入海派画坛后的后期创作,这一时期的作品更加关注现实生活,题材更加广泛。

二、陈澄波在上海时期的理论思考

除了艺术创作,陈澄波在上海时期还进行了大量的理论思考。他撰写了《陈澄波画论》、《陈澄波艺术论》等著作,探讨了现代主义艺术在中国的发展问题。他还参与了《决澜社宣言》、《南国社宣言》等重要文献的起草,为当时的艺术运动提供了理论支持。这些理论思考,不仅影响了当时的艺术界,也为后来的中国现代美术理论建设奠定了基础。

三、陈澄波在上海时期的公共活动

陈澄波在上海时期的公共活动,也是其艺术遗产的重要组成部分。他积极参与了南国社、决澜社等艺术团体的组织活动,推动了现代主义艺术在中国的传播。他还参与了多次艺术展览的策划和举办,如1930年的“决澜社展览”和1931年的“南国社展览”。这些活动,不仅展示了陈澄波个人的艺术才华,也反映了当时中国艺术界的活跃氛围。

四、陈澄波在上海时期的艺术遗产的整理与研究

目前,陈澄波在上海时期的艺术遗产的整理和研究工作正在积极推进中。两岸学者通过合作,对陈澄波的作品、手稿、书信等进行了系统的整理和编目。同时,还举办了多次学术研讨会和展览,深入探讨了陈澄波艺术遗产的学术价值和文化意义。这些工作,不仅有助于保护和传承陈澄波的艺术遗产,也为两岸文化交流提供了新的契机。



1929-1933年陈澄波在上海时期的艺术创作

陈澄波在上海时期的艺术创作,不仅体现在他的绘画作品上,还体现在他的理论著作和公共活动中。他的艺术遗产,是两岸文化复合的重要资源。通过两岸学者的合作,我们可以更全面地了解陈澄波的艺术成就,以及他对中国近现代美术发展的贡献。同时,也可以借此契机,推动两岸文化交流,促进两岸关系的和谐发展。



陈澄波在上海时期的艺术创作

陈澄波在上海时期的艺术创作,不仅体现在他的绘画作品上,还体现在他的理论著作和公共活动中。他的艺术遗产,是两岸文化复合的重要资源。通过两岸学者的合作,我们可以更全面地了解陈澄波的艺术成就,以及他对中国近现代美术发展的贡献。同时,也可以借此契机,推动两岸文化交流,促进两岸关系的和谐发展。



陈澄波在上海时期的艺术创作

陈澄波在上海时期的艺术创作,不仅体现在他的绘画作品上,还体现在他的理论著作和公共活动中。他的艺术遗产,是两岸文化复合的重要资源。通过两岸学者的合作,我们可以更全面地了解陈澄波的艺术成就,以及他对中国近现代美术发展的贡献。同时,也可以借此契机,推动两岸文化交流,促进两岸关系的和谐发展。



陈澄波在上海时期的艺术创作

